



**Geschäftsführung  
Jugendhilfeausschuss**

Ansprechpartner/in: Herr Fuchs

Telefon: (0221) 221-24954

Fax: (0221) 221-25446

E-Mail: wolfgang.fuchs@stadt-koeln.de

Datum: 21.05.2008

## **Beschlussprotokoll**

über die **Sitzung des Jugendhilfeausschusses** in der Wahlperiode 2004/2009 am Dienstag, dem 20.05.2008, 14:00 Uhr bis Uhr, Ratssaal

### **I. Öffentlicher Teil**

#### **1.1 Benennung der Stimmzähler**

#### **1.2 Rückfragen zu Beantwortungen von Anfragen und Mitteilungen aus früheren Sitzungen**

#### **1.3 Gleichstellungsrelevante Themen**

### **2 Beantwortung von Anfragen**

#### **2.1 Spielplatzpaten in Köln im Jahr 2007 hier: Anfrage von Herrn Dr. Heinen und Frau Schlitt 1415/2008**

#### **2.2 "Die Rathauschule - Partizipation von Kindern und Jugendlichen in Köln" 5498/2007 hier: Anfrage von Herrn Dr. Schlieben, Herrn Dr. Heinen und Herrn Agreiter**

- 1449/2008**
- 2.3**            **2134/2008**
- 2.4**            **Anfrage Frau Kleine (SkF) zur Schnittstelle Gefährdungsmeldungs-Sofort-Dienst und Frühwarnsystem**  
**2141/2008**
- 2.5**            **Interventionsstellen gegen häusliche Gewalt**  
**1212/2008**  
**hier: Beantwortung von Nachfragen aus dem Ausschuss Soziales und Senioren**  
**2096/2008**
- 2.6**            **Interventionsstellen gegen häusliche Gewalt**  
**Nachfrage von Herrn Dr. Schlieben aus der Sitzung vom 15.04.2008**  
**2087/2008**
- 2.7**            **2204/2008**
- 3**              **Mitteilungen**
- 3.1**            **Evaluationsbericht Teil IV, sozialpädagogische und schulische Hilfen für Roma-Flüchtlingsfamilien**  
**1124/2008**
- 3.2**            **Fall- und Kostenentwicklung im Bereich Hilfen zur Erziehung 2007**  
**1546/2008**

- 3.3 Ganztags-Offensive des Ministeriums für Schule und Weiterbildung  
1706/2008**
  
- 3.4 Familienberatung und Schulpsychologischer Dienst - Projektbericht nach 1  
Jahr organisatorischer Zusammenlegung  
1696/2008**
  
- 3.5 Grund- und Erhaltungspauschalen nach dem Gesetz über Tageseinrichtun-  
gen für Kinder (GTK)  
1480/2008**
  
- 3.6 Informationen zur Betrieblichen Kinderbetreuung in Köln  
1947/2008**
  
- 3.7 "Die Arche" christliches Kinder- und Jugendwerk e.V.  
2043/2008**
  
- 3.8 Sachstandsbericht für die Kinder- und Jugendforen  
0649/2008**
  
- 3.9 Erlass der Durchführungsverordnung zum KiBiz  
2032/2008**
  
- 3.10 Sprachförderung in städtischen Kindertagesstätten - Förderung durch  
Spendengelder der Marga- und Walter Boll-Stiftung  
2016/2008**
  
- 3.11 Gesprächstermin zwischen den Trägern "köln kickt" und Kidsmilling"  
2029/2008**

- 3.12            **2132/2008**
  
- 3.13            **Arbeitskongress "Zusammen denken - gemeinsam handeln"**  
**2150/2008**
  
- 3.14            **Spielplatzrundfahrt des Jugendhilfeausschusses am 13.06.2008**  
**2148/2008**
  
- 3.15            **Sanierung und Umgestaltung von mit Schwermetallen belasteten Spielplätzen**  
**2139/2008**
  
- 3.16            **Familienatlas 2007 Verbesserung der Familienfreundlichkeit 0082/2008**  
**2161/2008**
  
- 4                **Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Rates**
  
- 4.1             **Frühere Anträge**
  
- 4.2             **Neue Anträge**
  
- 4.2.1           **Angebote zur schulischen Begleitung von Jugendlichen ab 15 Jahren**  
**AN/0867/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss beauftragt die Verwaltung mit einer Erhebung und Darstellung des derzeitigen Betreuungs- und Hilfsangebotes für Jugendliche ab einem Alter von 15 Jahren in Köln.

Zudem ist fachlich zu bewerten, ob dieses Angebot als bedarfsdeckend angesehen wird bzw. welche Ergänzungsangebote erforderlich sind, um die Jugendlichen in Köln in geeigneter und ausreichender Form zu unterstützen und zu betreuen.

**Zusatz:**

Außerdem soll die Verwaltung darstellen, welche Unterstützungsmöglichkeiten die Schule in diesem Bereich bietet.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**5 Anfragen gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates**

**5.1 Frühere Anfragen**

**5.2 Neue Anfragen**

**5.2.1 AN/1036/2008**

**Anfrage der CDU Fraktion gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates vom 15.05.2008;  
hier: Veränderungen bei den Betreuungszeiten in Kindergärten nach Inkrafttreten von KiBiz 2276/2008**

**6 Beschlüsse gemäß § 41 Abs. 2 GO**

**6.1 Trägerwechsel einer Kindertageseinrichtung; hier: Moltkestr. 119, 50674 Köln  
0903/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – stimmt der Übernahme der Trägerschaft für die zweigruppige Tageseinrichtung für Kinder Moltkestr. 119, 50674 Köln, durch die „Fröbel Köln gGmbH“ zum 01.08.2008 zu.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.2 Trägerwechsel einer Kindertageseinrichtung; hier: Henleinstr. 15, 51107 Köln  
0975/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – stimmt der Übernahme der Trägerschaft für die zweigruppige Tageseinrichtung für Kinder, Henleinstr. 15, 51107 Köln, durch die „Fröbel Köln gGmbH“ zum 01.08.2008 zu.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.3 Trägerwechsel einer Kindertageseinrichtung; hier: Buchheimer Weg 30, 51107 Köln  
0976/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – stimmt der Übernahme der Trägerschaft für die viergruppige Tageseinrichtung für Kinder, Buchheimer Weg 30, 51107 Köln, durch die „Fröbel Köln gGmbH“ zum 01.08.2008 zu.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.4 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe; hier: Kinder-Musik-Theater  
"der Spaß" e.V.  
1245/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – beschließt, den Verein: Kinder-Musik-Theater „Der Spaß“ e.V., Theodor-Heuss-Str. 4, 51149 Köln, nach § 75 SGB VIII als Träger der freien Jugendhilfe anzuerkennen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.5 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe; hier: Offene Welt - Itali-  
sche Kultur im Dialog e.V.  
1296/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – beschließt, den Verein: OFFENE WELT – Italienische Kultur im Dialog e.V., Wallrafplatz 7, 50667 Köln, nach § 75 SGB VIII als Träger der freien Jugendhilfe anzuerkennen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.6 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe, hier: Alexianer-Krankenhaus  
Köln GmbH  
1485/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – beschließt, die: Alexianer-Krankenhaus GmbH, Kölner Str. 64, 51149 Köln, nach § 75 SGB VIII als Träger der freien Jugendhilfe anzuerkennen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.7 Trägerwechsel einer Kindertageseinrichtung; hier: St.-Rochus-Str. 2, 51145 Köln  
1839/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – stimmt der Übernahme der Trägerschaft für die dreigruppige Kindertageseinrichtung, St.-Rochus-Str. 2, 51145 Köln, durch die „KölnKITAS gGmbH“ zum 01.08.2008 zu.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.8 Trägerwechsel einer Kindertageseinrichtung; hier: Züricher Weg 7a, 51063 Köln  
1841/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – stimmt der Übernahme der Trägerschaft für die dreigruppige Kindertageseinrichtung, Züricher Weg 7a, 51063 Köln, durch die „KölnKITAS gGmbH“ zum 01.08.2008 zu.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.9 Halbjahresbericht des Oberbürgermeisters gemäß § 45 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen für die Zeit vom 01.07.2007 - 31.12.2007  
1871/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – nimmt den seinen Geschäftsbereich betreffenden Teil des Halbjahresberichtes zur Kenntnis.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.10 Trägerwechsel einer Kindertageseinrichtung; hier: Moosweg 3, 51107 Köln**

**2014/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – stimmt der Übernahme der Trägerschaft für die viergruppige Kindertageseinrichtung, Moosweg 3, 51107 Köln, durch die „Bürgerstiftung St. Cornelius Heumar“ zum 01.08.2008 zu.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.11 Emilie - Kühner - Stiftung  
hier: Verwendung der Stiftungserträge  
1067/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss stimmt der Verwendung der Stiftungserträge in Höhe von 28.000 € für die Ausstattung des neuen Stiftungshauses Thymianweg 3 in Köln – Höhenhaus zur Nutzung durch **Ki d S** Kinder- und Jugendpädagogische Einrichtung der Stadt Köln (Kinderheime) zu.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.12 Bereitstellung von Mitteln zur Durchführung von Qualifizierungsmaßnahmen für Tagespflegepersonen nach § 23 SGB VIII (Kindertagespflege) bei Trägern der freien Jugendhilfe  
hier: Bewilligung der Mittel für 2008  
1526/2008**

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – beschließt die Gewährung von Zuschüssen in Höhe von **120.109.00 €** aus dem Produktbereich 06, Produktgruppe 0601 –Kinder-, Jugend- und Familienhilfe. Die Mittel werden an folgende Träger vergeben:

PEV – Familienbildung	26.564,00 €
Malteser	4.578,00 €
Deutscher Familien Verband	23.252,00 €
FamilienForum Deutz Mülheim	31.115,00 €
Evangelische Familienbildungsstätte	34.600,00 €
	<hr/>
	120.109,00 €

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.13 Jugendprojekte  
1805/2008**

**Beschluss:**

Der Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie beschließt folgende Projekte gefördert in Betrieb zu nehmen

- a) das Jugendprojekt Ossendorf Park als Dependence der Jugendeinrichtung Frohnhofstraße in Trägerschaft der Arbeiterwohlfahrt Kreisverband e.V. mit jährlichen Betriebskosten
- b) den Bauspielplatz Senkelsgraben in Porz-Wahnheide mit jährlichen Betriebskosten
- c) den Pavillon Kalk mit jährlichen Betriebskosten

Dieser Beschluss ist Grundlage für die Leistung einer Abschlagzahlung. Die endgültige Fördersumme wird mit der Mittelverteilung nach Verabschiedung des Haushaltes durch den Rat gesondert beschlossen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**6.14 Förderung interkultureller Elternarbeit des Deutsch-Türkischen Vereins e.V. und des Vingster Treff e.V.  
2088/2008**

**Beschluss:**

Der Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie beschließt, den Deutsch-Türkischen Verein e.V. und den Vingster Treff e.V. ab dem Haushaltsjahr 2008 finanziell zu fördern. Dieser Beschluss ist Grundlage für die Leistung einer Abschlagszahlung. Die endgültige Fördersumme wird mit der Mittelverteilung nach Verabschiedung des Haushaltes durch den Rat gesondert beschlossen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**7 Ausschussempfehlungen an andere Ausschüsse**

**7.1 Umgestaltung des Spielplatzes Honnefer Platz in Köln-Klettenberg und Annahme einer zweckgebundenen Spende 2019/2008**

**Beschluss:**

1. Die Bezirksvertretung Lindenthal nimmt die von der Firma Premiere Star angebotene Sachspende in Höhe von 64.010,14 € für Spielgeräte dankend an und beauftragt die Verwaltung die Herrichtung und Umgestaltung der Fläche, sowie den Einbau der Spielgeräte mit Gesamtkosten von ca. 129.010,14 € durchzuführen.
2. Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen für die Umgestaltung inkl. Planungskosten des Spielplatzes „Honnefer Platz“ in Höhe von 65.000 € im Teilfinanzplan 0601 – Kinder-, Jugend- und Familienhilfe, Finanzstelle 5100-0601-0-2002 Spielplätze, Auszahlung für Baumaßnahmen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**8 Ausschussempfehlungen an den Rat**

**8.1 Genehmigung einer überplanmäßigen Ausgabe im Hpl.-UA 4640, Tageseinrichtungen für Kinder; Haushaltsjahr 2007 0947/2008**

**Beschluss:**

Der Rat beschließt eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 188.716,55 € im Haushaltsjahr 2007 bei der Haushaltsstelle 4640.603.0000.9, Fahrtkosten. Die Deckung erfolgt durch entsprechende Minderausgaben in gleicher Höhe bei Haushaltsstelle 4640.534.0000.6, Mieten incl. Nebenkosten an Gebäudewirtschaft.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**8.2 Kooperationsvertrag zwischen dem Land Nordrhein-Westfalen und der Stadt Köln zur Durchführung der Weiterentwicklung der regionalen Bildungslandschaft Köln 1135/2008**

**Beschluss:**

Der Rat beauftragt die Verwaltung, den in der Anlage 1 beigefügten Kooperationsvertrag mit dem Land Nordrhein-Westfalen zur Durchführung der Weiterentwicklung der regionalen Bildungslandschaft Köln abzuschließen.

Zur Wahrnehmung der durch den Lenkungskreis übertragenen sowie in Ziffer 5.5 des Kooperationsvertrages ausdrücklich genannten Aufgaben bzw. der durch die „Strategische Planung der Regionalen Schullandschaft Köln (RSK)“ seitens des Regionalen Bildungsbüros durchzuführenden Aufträge ist es erforderlich, dass die bisherige Stellenausstattung des Regionalen Bildungsbüros beibehalten wird. Der Rat beschließt daher, die Befristungen von insgesamt 2,5 Stellen zunächst bis 31.07.2013 zu verlängern. Es handelt sich dabei um folgende Stellen:

0,5 StOI BesGr. A 10 BBO (bisher befristet bis 31.07.2008)  
1,0 VA BAT IV a, Fallgruppe 1 a / E 10 TvÖD (bisher befristet bis 31.12.2008)  
1,0 StAR BesGr. A 12 BBO (bisher befristet bis 31.12.2008).

Die Verwaltung wird beauftragt, die zur Finanzierung der Maßnahme erforderlichen Mittel im Haushaltsplan 2008/2009 bereitzustellen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt.

**9           Anfragen**